

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 051/2.1 MP/2011

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení na území mesta
Kolárovo**

KÓD ITMS:

24120110051

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Kolárovo
sídlo : Kostolné námestie č. 1, 946 03 Kolárovo
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Árpád Horváth, primátor mesta Kolárovo
IČO : 00306517
DIČ : 2021014776

banka : Dexia banka Slovensko, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby: a) -

b)

predfinancovanie: a)

b)

refundácia:¹ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena rozpočtu projektu.

2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 051/2.1 MP/2011* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 28.02.2013.

2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.

2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

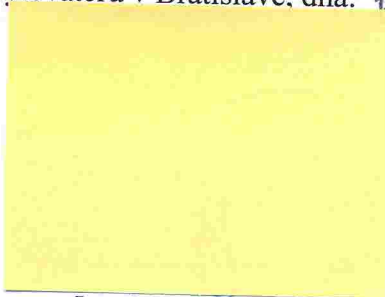
3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 17. DEC. 2012

Podpis:



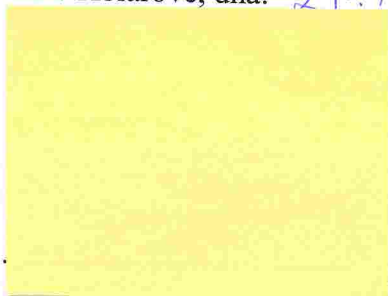
Ing. Martin Húska

generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Kolárove, dňa: 27. 12. 2012

Podpis: ..



Arpád Horváth
Primátor mesta



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení na území Mesta Kolárovo	
Kód ITMS	24120110051	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2 - Ochrana pred povodňami	
Operačný cieľ	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západne Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Komárno
Obec	Kolárovo
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Hlavným cieľom projektu je zabezpečenie protipovodňovej ochrany mesta Kolárovo, čiže odvedenie vnútorných vôd vzniknutých dlhodobými a extrémnymi zrážkami
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšenie prietoknosti otvorených kanálov a uzatvorených zberačov vnútorných vôd
Špecifický cieľ projektu 2	Úprava a zjednotenie sklonových pomerov jednotlivých otvorených rigolov a ich stabilizácia
Špecifický cieľ projektu n	Obnova a rekonštrukcia kanalizačných šácht a výustných objektov

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	1	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2010	106,82	2013
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	10 765,00	2013
	-	-	-	-	-	-

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	1,00	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	10 765,00	2013
	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2010	106,82	2013
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita 1 – Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 – Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení	08/2010	02/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	08/2010	02/2013
Publicita a informovanosť	10/2010	02/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637 004 Všeobecné služby	2 975,00	0,00	2 975,00	Publicita a informovanosť
637 005 Špeciálne služby	35 462,00	0,00	35 462,00	Aktivita 1 - Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení (náklady na verejné obstarávanie)
	65 450,00	0,00	65 450,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	3 405,00	0,00	3 405,00	Aktivita 1 – Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení (geodetické zameranie)
	67 830,00	0,00	67 830,00	Aktivita 1 - Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení (projektová dokumentácia)
717 002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	2 950 812,50	0,00	2 950 812,50	Aktivita 1 – Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení (stavebné práce, rezerva na stavebné práce)
	69 020,00	0,00	69 020,00	Aktivita 1 – Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení (stavebný dozor)
CELKOVO	3 194 954,50	0,00	3 194 954,50	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – Rekonštrukcia a revitalizácia protipovodňových tokov a zariadení	3 019 832,50	0,00	3 019 832,50
	Verejné obstarávanie	35 462,00	0,00	35 462,00
	Stavebné práce	2 950 812,50	0,00	2 950 812,50
	Stavebný dozor	69 020,00	0,00	69 020,00
	Projektová dokumentácia	67 830,00	0,00	67 830,00
	Geodetické zameranie	3 405,00	0,00	3 405,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	65 450,00	0,00	65 450,00
	Publicita a informovanosť	2 975,00	0,00	2 975,00
CELKOVÝ		3 194 954,50	0,00	3 194 954,50